

41-307

304*



Нестер Ингас

ИККĔМĔШ
ПАРНЕ



Табашовсиздат

1941

НЕСТЕР ЯНГАС

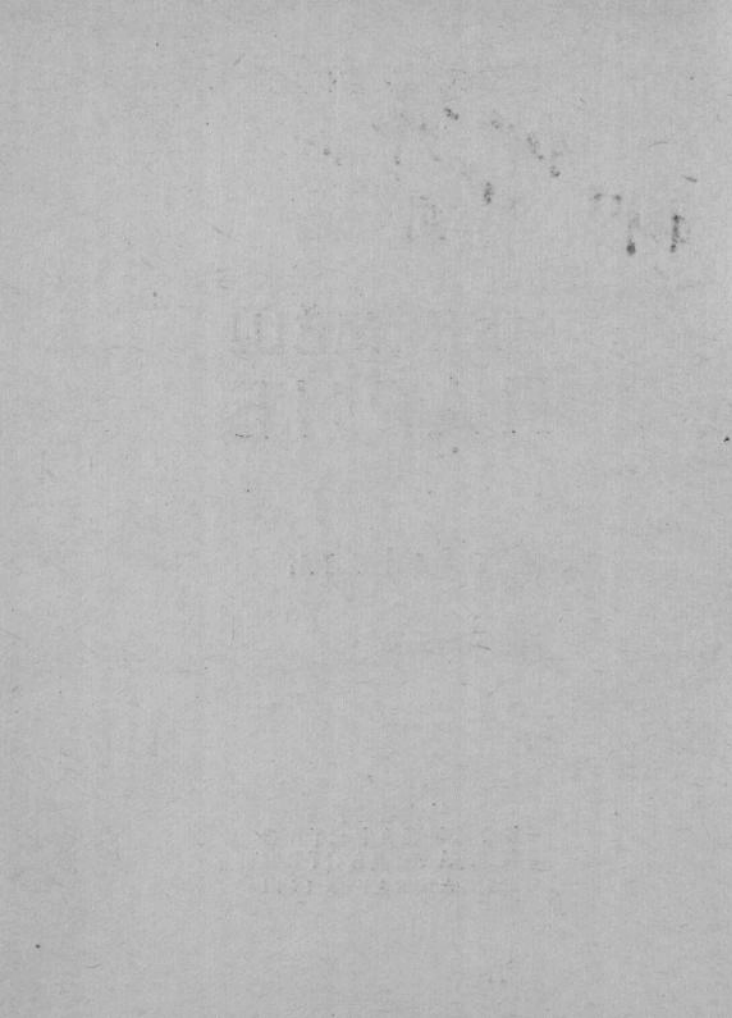
~~Федор Чера
Янгар
1941 г.~~

ИККЁМЁШ ПАРНЕ

★

САҖАҖЕМ

ЧАССР
ГОСУДАРСТВО
ИЗДАТЕЛЬСТВИ
ШУПАШКАР ● 1941



УМСАМАХ

Чун юрри, чёре юрри
Тараватлән таврана
Юхтәр-и,—
Халәхсемшён яланах
Пурнәç гимнә пултәр-и.

Чун юрри, чёре юрри
Пархатарлән таврана
Юхтәр-и,—
Ёссыннишён яланах
Ёс юлташә пултәр-и.

Чун юрри, чёре юрри
Арәскаллән таврана
Юхтәр-и,—
Савнисемшён яланах
Ырә евчә пултәр-и.

Чун юрри, чёре юрри
Вашаватлән таврана
Юхтәр-и,—
Ачасемшён яланах
Асла няня пултәр-и.

Чун юрри, чёре юрри
Аслати пек таврана
Кайтър-и,—
Ташмана въл яланах
Çаптър,—çiçём пултър-и!

1940.

I
ÇĂЛТĂР

Э Т Е М

Ҷакъ җутӑ тӗнчере
Вӑйли җук та этемрен.
К. И в а н о в.

Рехмет, җӗнелнӗ җӗр-анне,
Җӗн-җӑкарна җитернӗшӗн,—
Хӑв ывӑлна җут тӗнчене
Хават парса вӗҗтернӗшӗн!

Җӱрерӗм ӑмӑрткайӑк пек
Эп пархатарлӑ җӗр тавра.
Нихҗанхинчен те лайӑх, шеп
Тӑван җӗршыв ман таврара!

Кунта паян эп чӑн хуҗа,
Кунти пуянлӑх пурте ман.
Җӑлтӑрсенчен веннок туса,
Чысларӑм эп кунта хама!

Тӗнче курман капмар җурта
Хӑпартрӑм эп тӗнче умне.
Хӑй ырянне пӗлмен сӑрта
Куҗартӑм тивӗҗ ырянне.

Çөре анман пөлётсене
Антартәм йышлән сётёрсе,—
Минтер пек мәнтәр çөр çине
Çутартәм аша çамарсем.

Анаталла юхан шыва
Юхтартәм вайлән тавалла.
Таса мерчен-ахахпала
Эп эрешлерём çөршыва.

Хёвел шевлийё пек вёсем —
Эп çутнә йәлтәр çутасем.
Сёрен-кёперё пек вёсем —
Эп хывнә кёмёл кёперсем!

Мёнпур илемёпе çиçсе,
Ялтрать умра ман çён тёнче.
Канаççё ылтән пөлётсем
Ман сарлака кәкәр çинче...

Вёри хаватлә аләра
Эп ирёлтертём Çурçөре.
Ялан янравлә юрәра
Мухтарәм ешөл çён çөре.

Телейлө пулчөç ман юрра
Чөре ашне хывакансем,
Хәлхасәр пулчөç ман юрра
Илтмөш пулса тәракансем!

Таван җулпуҗ, җёршыв-анне,
Рехмет сире ўстернёшён,—
Җатмах пек җута тёнчене
Хават парса веҗтернёшён!

1940.

ТАВАНА ТУПНИ

Рехмет сана, таван анне,
Какяр сётне ситернѣшѣн,—
Хав ачуна ўсичченех
Ѕут тѣнчене вѣстернѣшѣн.

Рехмет сана, таван атте,
Янравлѣ сѹпкѣ-тапкѣшѣн,—
Йѣре-йѣре ют сѹн патне
Хав ывѣлна ѣсатнѣшѣн.

Рехмет сана, таван пичче,
Ман асапа чухланѣшѣн,—
Самахлѣ сѣкѣр таткине
Пѣрле хусса пайланѣшѣн.

Рехмет сана, ват асанне,
Чеен юмах юптарнѣшѣн,—
Айван мѣнукѣн чѣрине
Ѕут ѣмѣтне сѹнтарнѣшѣн.

Рехмет сана, таван аппа,
Касхи кичемлѣ юррусемшѣн.

Сан юрруна — сан асапна
Аса илме те йывӑр темшӗн...

Рехмет сана та, асатте,
Сём каҫсенче йӑпатнӑшӑн, —
Хӑв тунӑ хаксӑр теттепе
Ача чунне хускатнӑшӑн.

Рехмет, мерттес, тӑванӑмсем!
Сире ман йывӑр айӑп ҫук.
Ҫуралтӑм эп ҫынҫиенсем
Ман ҫӗршывра алхаснӑ чух.

Сире каҫартӑр халь ҫулпуҫ,
Хӗнхур таптанӑ этеме
Вӑл пачӗ ҫӑкӑр, пачӗ куҫ...
Вӑл — ӗмӗрлӗх атте-анне!

1940.

П Е Т Р О

Пуян боярин суртѣнче
Петро батрак пулса ѣсленѣ.
Надсмотрщик хушнѣ ѣссенчен
Вѣл пѣрѣнман,—ѣс пултѣр!—тенѣ.

Батрак!—вѣл пѣхнѣ йытѣ та,
Вѣл вырнѣ, сѣпнѣ тырѣ та,
Вѣл татнѣ, сурнѣ вутѣ та...
Петро ѣсленѣ йывѣр ѣсѣн
Нихсан та курѣнман-ске вѣсѣ!

Хѣвел теес, хѣвелѣ те
Канма юратнѣ каѣхине,—
Днестр сѣнчен сѣкленнѣ те
Анса сѣхалнѣ Прут хысѣ.

Эх, пархатарсѣр сѣут тѣнчел—
Петро боярин суртѣнче
Нихсан та канлѣн канайман,
Нихсан та ѣшшѣн сѣыврайман.

Тѣп-тѣпѣл пичѣ—пѣрлѣхен,
Хѣп-хѣмѣр куѣѣ—хурлѣхан,—

Чипер Петро!—мён пёчэкрен
Мян сын пек тўснэ хурляха.

* * *

Инҫе пулман мён чикёрен
Пуян бояринан керменё,—
Хаваслях пуранна лере,
Кунта асап асса ҫўренё.

Кашт асларах батраксенчен
Петро ас илнэ хушаран,—
Вал пёлнэ: Днестр леш енче
Ҫынсем пёлмеҫҫё пусмара.

Вал илтнэ: Днестр леш енче
Батрак та ҫук, боярин та...
Хресчен темле колхозсенче
Шеп пуранать иккен унта!

Вал пёлнэ: Днестр леш енче
Кулач та пур мён, иҫём те...
Усах мён алак шукулсенче
Унта хресчен ачишён те.

Вал илтнэ: Днестр леш енче
Йалт урэхла иккен тёнче!
Румын капралё сисиччен,
Аванччэ пит унта ҫитсен!

Петро сәнанә ир те каҫ:
«Ав, Днестр урлә кайәксем
Ирәкләнех вәҫсе каҫаҫ...
Вәсемшән ҫук-ҫке чикәсем?..»

Петро хурланнә ир те каҫ:
«Юнашарах пускил ҫәршыв,
ҫунат пулсассән—вәҫ те каҫ!
Мән-ма Петро ҫунатсәр-ши?
Мән-ма Петро хәлат мар-ши?..»

Әх, пархатарсәр самана!
Мән-ма Петро телейсәр-ши?..»—
ҫәтмах пек иләртнә әна
Сенкер шыв леш енчи ҫәршыв,—
Чән-чән ҫәтмах пек ҫән ҫәршыв.

* * *

Пәрре боярин ҫуртәнче
Хаваслән батраксем шавланә:
«Боярин әшә йәвинчен
Вәҫнә!» тесе, сәмах вакланә...

ҫак самантрах Днестр ҫинче
Штыксем шевле пек ялтәранә...
Ку—хай пускил ҫәршыв енчен
Хәватлә Хөрлә ҫар ҫывхарнә.

Ку—килнә аслә Сталин ҫарә,
Асапләх чиккине ватса.

Ахаль тарман иккен бояри
Аш йавинчен пуç сұхатса!

* * *

Нумай пулмасть Петро сінчен
Хыпар эп илтём инсетрен:
Петро халь ёнтё пионер,
Петро пуриншён те пример.

Тәп-тәпәл пичё—пёрлөхен,
Хәп-хәмәр куçё—хурләхан,—
Чипер Петро!—сён чикёрен
Каçармё тек вәл хурләха!

1940.

ВУНВИҘҘЕМЕШ

Гвозди б делать из этих людей:
Крепче б не было в мире гвоздей.
Н. Тихонов.

Снаряд тунтернӗ хыр Ҙумне
Шаккарӗ вӑл йӗс чӗлӗмне.

Тӑрук хӑпартрӗ сассине:
«Команда, йӗлтӗрсем Ҙине!

Задани йывӑр. Хӑшӗн, тен,
Ҙемьи те пур... пӗри вилсен,

Тепри ӑна ан мانتӑрччӗ.
Отряд, налево! Ман хыҘран!»

«Есть, командир!»—вунвиҘ боец
Хӑлат пек ярӑнса вӗҘеҘ.

Кӑчӑртатать юр-кӗленче.
Сивлеккӗн йӗлтӗр айӗнче...

Ҙасартӑк, вӑрӑ пек, тӑшман
Йӑшаланса тухать таҘтан...

Янрать хаяр приказ: «Пер, кас!..»
Тем ахлатать вӳрман пӳр кас...

Тем ахлатать те—чарӳнать.
Ҷӳлте сар уйӳх ярӳнать.

Тӳлек те шӳп каҶхи тӳнче...
Юнпа хӳрелнӳ юр Ҷинче
Вуникӳ Ҷӳлтӳр вут тӳкать,
Утмӳл кокарда тутӳхать.

ВунвиҶҶӳмӳш кӳна штаба
Ҷитет васкавлӳ хыпарпа.

1940.

ПУРТӐ

Сайхалӑх хыҫе. Курите.
Выртать унта пӑр катӑк пуртӑ.
Хуҫи калать: «ҫеннийе пур та,
Кӑна тытмастпӑр, выртӑр теп.

Музей илмест. Ку пуртӑпа
Эпир вунҫиччӑмӑш ҫулта
ҫӑр юпине вакланӑччӑ,
Улпут пуҫне те... татнӑччӑ!»

1910.

ҶАЛТАР

Мажит Гафуриен

Шавлә җичё тинёс урлә,
Ҷичё чанкә сәртпалан
Қаҗрәм-тухрәм эпё. Хурлә,
Йывәр пулчё җуләм ман.

Канләхе эп юратмарәм,
Хўтлөх кәчәк туртнинчен
Тартәм, — җәлтәр җухалмарё
Манән аслә җул җинчен!

1940.

ЯЛАВ

Мажит Гафуриен

Утатӑп эп. Чакмасть вӑйхал.
Пӑхатӑп ҫаврӑнса хыҫа.
Хыҫра — хӑюллӑ та кал-кал
Утатъ ман халӑх юрласа.

Ҫул ҫутӑ та — тумхахлӑрах.
Ҫитейӑп-ши ҫитес ҫӑре?
Ҫук, ывӑнсассӑн та чӑрем,
Ялавӑм юлӑ алӑрах!

1940.

ВАРҘА ВИТӢР

Семен Эльгере

Вал хыҫҫан вал, хум хыҫҫан хум
Йаванна,—кимӗ ванна сан.
Ҙуҫеннӗ юн. Ыратна чун...
Шав малаллах—кун хыҫҫан кун
Эс пурпӗр ишнӗ талпанса.

Эс пыва пурнаҫ ҫыранне.
Кӗрленӗ тинӗс—самана.
Таткаласа ун кӗрлевне,
Асамлан йыхарна сана
Хавна ҫуратна ҫӗр-анне.

Уленӗ, ахарна тӗнче...
Хӑруша хӗҫ пек, пуҫ ҫинче
Алхасна ҫиҫӗм вӗҫӗмсӗр...
Эс пурпӗр ишнӗ... Мал енче
Час куранман-ҫке кӗтнӗ ҫӗр.

Час куранман вӑл... Тан-пуҫра
Тӗтреллӗ шанчӑк сӗнеспе,
Инҫе те мар-ҫке, ҫывӑхрах,

Юмах пек, асла пурнаҫ пек,
ҫыран ҫёкленнӗ тухаҫра.

ҫёкленнӗ ҫӗр! ҫёкленнӗ чун.
Эс саламланы ҫӗн куна.
ҫак самантра юлашки хум
Турпас пек йӑтнӑ та сана,
ҫиллессӗн пенӗ ҫырана.

Эс выртнӑ ашӑ ҫӗр ҫинче,—
Хускалнӑ пурнаҫ чӗрере...
Аран тӑрса, тӑван ҫӗре
Чуптунӑ эс йӗре-йӗре...
Уленӗ тинӗс кай енче.

Ҫапла, шывпа вут витӗр те,
Эс тухнӑ ҫӗнӗ тӗнчене.
Пусмӑрлӑха эс суд умне
Тӑратнӑ. Приговор айне
Кашни ал пуснӑ пирӗnten!

1940.

II
К А М А Л

КАМАЛ

Эсә сар хөвөл пулсан,
Ҙалтәр ҘеҘ пуласчә ман,
Ҙалтәр ҘеҘ пуласчә ман, —
Ҙумәнта куллен, ялан
Ҙуталса тәрасчә ман.

Эсә Ҙүлө ту пулсан,
Пулаясчә пөлөт ман,
Пулаясчә пөлөт ман, —
Пөр сана кәна ялан
Канлән ыталасчә ман.

Эс ҘеҘен тирек пулсан,
Варкәш Ҙил пуласчә ман,
Сулхән Ҙил пуласчә ман, —
Шәрәхпа усәнасран
Хәтарасчә сана ман.

Эс пылак ҘеҘке пулсан,
Пулаяс пылхурчә ман,
Пулаяс пылхурчә ман, —

Пёр сана кәна ялан
Тутлән чуптәвасчә ман.

Эс хаяр кәвар пулсан,
Сивә шыв пуласчә ман,
Пәрлә шыв пуласчә ман,—
Тәлкәшсе кәл пуласран
Хәтарасчә сана ман!

1939.

ПУРНАҢ ЮЛТАШНЕ

Кимё хатёр. Ҷирёп лар эс.
Хумсенчен те ан ҫўҫен.
Ёмёт пирён пултәр парас,
Тусләх пултәрччө кёсмен.

Урәм-сурәм ҫил тухсассән,
Вәхәт пулмё тен канма,—
Эпё ишөп... Ывәнсассән
Пуләш эсё те мана!

1940.

Х А Л А Л

Чечек ҫеҫке ҫурать, Һана
ТҺапра парать хҺй сҺткенне.
ҫаплах ҫҺршыв та халь сана
СҺнет ыр пурнҺҫ шерпетне.

Ёҫех Һана! Юрат мана...
Анчах ҫҺршыв тивёҫҺнчен
Ан тух нихҫан та. Яланах
Таса пул халҺх йышҺнче!

1940.

КАМЉЛ ТУРТЉМЕ

Темскер кететен эс манран,
Тем йӱлӱнатан тилмӱрсе...
Шухӱшусем те шухӱ сан,
Виҫесӱр выҫӱ куҫусем.

Тӱванӱм, ытлашши ан ҫун,
Упра эс камӱл туртӱмне.
Пурӱнӱҫра чарусӱр чун
Ир ҫухатать хӱй ӱшшине.

1940.

Ю Р А Т С А Н

Ан вăтан, ан ютшăнсам, —
Йăлтăр мар, тесе, куллу.
Тăрă çăл пекех таса
Сан чĕрĕ, чун-кăмăлу.

Евчĕ хамăрах ку чух!
Юратсан чун-чĕрепе
(Хулăм ыйтмĕç—хуйхă çук!) —
Ханчăр куç та çăлтăр пек!

1940.

А С А Т У

Ешер, хаваслӓх! Ӕшшӓн су,
Чун сӓмӓрӓ—таса куссуль!

Йӓрес килет. Куссуль тухмасть.
Пӓлетӓп: кирлӓ мар йӓрме.
Халь нимӓн те пусараймасть
Тулса капланнӓ чӓреме.

Каятӓн эс инсӓ-инсӓ...
Ан ман... Упран инкексенчен.
Кам юратать—сав нумайчен
Кӓвар усрать хӓй чӓринче!

1940.

САВНИ

Мажит Гафурирен

Ана эп кётрём. Вэл тухмарё.
Кўрентём. Утрәм таҗталла...
Кёҗсех умра тем ялтәрарё,
Ярах уҗса утмаҗула.

Хёвел-ши ку?—вэл ёнтё аннә.
Җён уйәх-ши?—вэл тухайман.
Ку—хай кёттернё тусәм манән
Кулса анать иккен туран!

1940.

ТЕН АХАЛЬ МАР...

Хумхантарать йёкётсене
Тўп-тўрө пў, тәп-тәпәл пў...
Тен ахаль мар хапха умне
Ҷурта пек хурән лартрән пуль,
Юратнә тусәм?

Ҷырла-питсем! Вёсем Ҷине
ЎкеҶҶё ют куҶсем ялан...
Тен ахаль мар крыльца умне
Лартса ўстертән пуль палан,
Юратнә тусәм?

Кәвак куҶсем! Ҷамрәк чёрем
Хәрать вёсем тёс тәкасран...
Тен ахаль мар кәвак сирень
Ўстертән пулө пахчара,
Юратнә тусәм?

Кәчкә-ҶўҶсем! Вёсем Ҷине
Хәратәп әп юр Ҷәвасран...
Тен ахаль мар сад варрине
Сар хўшө аврән хәваран,
Юратнә тусәм?

1939.

ҶЫРЛАРА

Ҷунать кавар пек хёмленсе
Хамла-ҷырлисемпе сарт-ту.
Ҷара ката сулҳанёнче
Ҷўрет хаватла юрату.

Ҷўрет хёр. Такама кётет.
Пушах чёресё алара.
А-у! — халат пек йёкёте
Кётсе илет вал чатлахра.

Ачашшан, пёчёк ачалла
Чамать хёр йёкёт ытамне...
Машар какри — машар ҷырла
ПиҶсе тухать тёнче умне...

Кавар пек хёмленсе ҷунать
Хамла-ҷырлисемпе сарт-ту...
Варлаҳёнчен телей кана
Ўстертёрччё ку юрату!

1939.

КИЛМЕН САЛАМСЕМ

Халь мёнлерех-ши эс?.. Сәнна
Ёнтё кунҗул тётри хуплать.
Ёнтё ачаш яту кәна
Ман асәмра хәналанать.

Папка кәларчёҗ җичё хут
Ёнтё эс лартнә тирексем.
Санран килмерё ашә хут,
Килмерёҗ кётнё саләмсем.

Халь тин кётни те кәләхах:
Шуралчёҗ ёнтё тәнлавсем...
Эпир таптанә сукмака
Таптаҗҗё ёнтё шәлләмсем!

1940.

А Ч А

Выляç хумсем. Мәшәр сыран
Ләпкәть сәпайлән вәсене.
Саватпәр ак мән сәпкаран
Эпир те хамәр пепкене.

Мәшәр сыран пек әпәр те:
Такам шуйттанә-çке пире
Самантләх пәрлештерчә те—
Хәварчә тәвәл чәрере!

Халь акә чунәм ыратать:
Әс чәптәм те савман мана.
Ача?!—пире вәл юратать,
Вәл әнланмасть сан айәпна.

1940.

ЧЁМСЁРЛЁХ

Пёр сехет те иртрё пуль,
Иртрё пулё иккё те,—
Калаҫу аймасть. «Сывпул!»
Тет хёр чёмсёр йёкёте.

«Чим» е «сыва пул» теме
Йёкёт хаяймасть темме...

Вал тәрать шыв сыпнә пек.
Хёр каять. Ун хыҫёнчен,
Вуламан страница пек,
Алак хупанать хуллен.

1940.

ИКЕ САВА

1.

Паллашрәмәр, туслашрәмәр
Эс юталла куҗ хывиччен.
Вара (йәла!?) харкашрәмәр
Чәре тулса тәкәниччен.

Дәплантам әпә. Чун тўлек,
Җил хыҗҗән каннә кўлө пек.

Сан хаксәр сәвә пек яту
Хускатмә тек ман чәрене.
Пәрре җухалнә юрату
Тепре килмест җут тәнчене.

2.

Паллашрәмәр, туслашрәмәр,
Ялан пәрле те җўремен.
Юратрәмәр, каласрәмәр,
Ни сав темен, ни кевәҗмен.

Таванмсам, сёршив хитре!
Шевле сиссе вылять питре!

Аван пире! Чунна ан хуҗ:
Сан куҗ сенкер, ман сўҗ хура:
Хура сўҗпе хай сенкер куҗ
Суралтәр, хамәра кура!

1940.

ЯТ ХУНИ

Манан туссем кёрекере
Шакка-шакка черкке йатаççё:
Вёсем ман пёчёкçё хёре
«Шыва кёртеççё»—ят хураççё.

Нарспи хурасчё, тет Калган;
Шавлы шавлать—ёсет *Телейшён*.
Эльгер: катарта, тет, малтан!—
Вал хёре мёнлине пёлесшён.

Алла илетёп эп хёре,
Ана тёнче умне çёклетёп.
Шапланчё шав кёрекере.—
Эп—ашшё унан, итлёр!—тетёп.—

Хайён пурнас кунçулё пек
Илемлё пултёр унан ячё.
Аш кантарта ўсет чечек,
Ун çеçкисем вут пек çунаççё!

Пэхсамёр эсёр хёр çине,—
Ана хёвел юратмалла!
Телейлё аслё тёнчене
Вал кётёр *Роза* ятпала!

1939.

САПКА ЮРРИ

Уләха канмашкән анчә
Ентә ырна кайәкхур.
Чиперккем, кушна хупсамчә,
Теләр, тутлә теләк кур.

Ўсән харсәр. Кәтраланә
Сарә сұс илемлән сан...
Чупән униче-саранән,
Печәк трусик тәхәнса.

Шкул сұлне ситсен туянә
Сан валли асу букварь.
Пурнәса тухас сұл санән
Сутә, такәр, тәвәр мар!

Ўсән те, кәвар пек галстук
Сакән кәкәру умне,
Чәрсәр сұл ана хаваслән
Вәлкештерә ик ене...

Кайәкхур пек иртәс хәвәрт
Пархатарлә кун-сұлсем.
Калән эс: «Аннесем, тәвәр
Эс сәленә кәпесем!»

Йывәр асату куҫсулө,—
Эсө кайән хулана.
Көрө ҫавәтса ёҫ шкулө
Аслә тәнчене сана.

Тен эс поездсем ҫүретән,
Харсәр машинист пулса. .
Тухәп ҫул хёррине эпө,—
Иртән ашшән ал сулса.

Ханана пыма пёлтерән...
Тәхәнән хура шинель.—
Эпө ҫитөп те, тинкерөп
Куҫ илмесөр сан ҫине!

Савәнәҫ куҫсулө хаклә,—
Эпө йөрөп,—эс мана
Чуптуса ачашшән калән:
«Тавтапуҫ, аннем, сана!»

«Пурән!» тейән те, асатән
ҫывах станцәра мана.
Эпө юләп... ҫил-ҫунатән
Эс вёҫтерән малалла...

Мускавран сана саламлө
Ёҫүсемшён комиссар.
Төлөр тутлән, ҫывәр канлөн,—
Халө эс машинист мар.

Пуласси сан сутă, ыра,
Чун тѣпренчѣкѣ, пепкем.
Эп хайланă çакă юрă
Чанлаха та тухѣ тен!

1941.

ҶЫВӀХ ТУС

АкӀш пек, тееҫ сана;
АкӀш сарӀ кӀркунне
Ӏсанать кӀнтӀр енне.
ҶывӀх эсе яланах, —
ТанлаштармӀп нимӀнпе,
УлӀштармӀп нимӀнпе
Эп сана!

Тополь пек, тееҫ сана;
ТӀкӀнаҫҫе вӀл-вӀҫсе,
Ҷулҫисем ун, кӀр ҫитсен.
Эс кӀрнеклӀ яланах, —
ТанлаштармӀп нимӀнпе,
УлӀштармӀп нимӀнпе
Эп сана!

УйӀх пек, тееҫ сана;
Ҷухатать-ҫке ир енне
УйӀх сивӀ ҫуттине.
Эс типтерлӀ яланах, —
ТанлаштармӀп нимӀнпе,
УлӀштармӀп нимӀнпе
Эп сана!

Кайък пек, тееç сана;
Юрламасть-çке кёр енне
Кайък капър юррине.
Эс хаваслә яланах, —
Танлаштармәп нимёнпе,
Уләштармәп нимёнпе
Эп сана!

1940.

С Ё В Ё

Халӑх юррисенчен

1.

Ай, шӑнкӑрчӑ, шӑнкӑрчӑ,
Шӑнкӑр саслӑ шӑнкӑрчӑ!
Ним туса та таврӑнмарӑ,
Йӑва тусан—таврӑнчӑ.

Ай, телейӑм, ай, телей,
Ёмӑр кӑтнӑ чӑн телей!
Ним туса та тупӑнмарӑ,
Колхоз тусан—тупӑнчӑ.

2.

Ай, чӑкеҫӑм, ай, чӑкеҫ,
Чӑвӑлти чипер чӑкеҫ!
Ним туса та таврӑнмарӑ,
Кашта тусан—таврӑнчӑ.

Ай, савниҫӑм, ай, савни,
Чунҫунтармӑшӑ савни,
Ним туса та ҫаврӑнмарӑ,
Медаль илсен—ҫаврӑнчӑ.
1940.

К А Н А Ç

Кёр калчи кашма пек. Тўперен
Кашласа иртеççё тårнасем.
Янårарё сывлåш,—кўлёре
Сўс чўкеççё шавлån инкесем.

Пårånатåп çул çинчен: калча
Шåп та шай ура сыппи таран!
Сårt çинчи вårманё улача,
Сар хёрсем çўреççё кåмпара.

Кёр çертми чуста пек кåпåшка,—
Тулё тепёр кёр каллех пўлме!
Пыл пек тутлå ёмёт-шухåшпа
Харсår пуç тулать, хуйха пёлмест!

Чун тўлек. Çанталåк та тўлек.
Вайåма ниçта хума та çук,—
Их!—чупса пåхатåп... Тен кун пек
Ёрехсе чупман-тår пёчёк чух!

Кепкåна кåшт чалåшрах лартса,
Таврånатåп канлён эп яла.
Кўршё хёрё, åшшån йыхårса,
Хåналать мана сим-пылпала.

1940.

КЁРХИ САҪА

Уяр кёр кунё. ҶеҶкере
Ларать пас тытна пек сирень.

Пәхсам, тәванәм: Ҷуркунне
Ҷурманччә-шим вәл ҶеҶкине?

Ҷаплах: раскаллә кун пулман
Октябрьччен пёрре те ман.

ШуралчәҶ ёнтё тәйлавсем, —
Ҷапах та Ҷамрәк-Ҷке чунсем!

Мёскер Ҷитмест тата пире? —
Ҷёкле пуҶна эс Ҷулерех!

Хаваслә пурнәҶ юррипе
Утма питех те ыра, шеп!

1940.

САРӐ ХӐР

ЛЕГЕНДА

Мажит Гафурирен

Пӕр ялта тахҫан-авал
(Астумастӕп ёнтӕ халь)
Уснӕ тет пӕр сарӕ хӕр,
Сар чечек пек сарӕ хӕр;
Уснӕ тет хӕй хӕмӕш пек,
Утнӕ тет хуракаш пек.
Ҫуҫӕ йӕтӕн сӕсӕ пек,
Ҫыра куҫӕ ҫӕлтӕр пек
Йӕлтӕр! йӕлтӕртатнӕ тет,
Чӕрене хускатнӕ тет!

Шӕрантарнӕ тет юрра
Шӕпчӕк пек вӕл вӕйӕра.
Ташлатсан—ташланӕ тет,
Пӕрчӕкан пек сикнӕ тет;
Вылятсан—вылянӕ тет,
Шӕнкӕрав пек кулнӕ тет.

Ашшӕ-амӕш кӕмӕлне,
Сарӕ хӕрӕн телейне—

Питѣнче ун пит те шеп
Пѣчѣкѣсѣ турпалли
(Каччѣсемшѣн чунилли!)
Чѣн мерчен пек ѣиѣнѣ тет.

Вѣйѣ хыѣѣн качсерен
Пѣр сар каччѣ ѣак хѣре
Ашшѣн калаѣтарнѣ тет,
Хушѣран култарнѣ тет,
Хушѣран вылятнѣ тет,
Хушѣран чуптунѣ тет.
Турпалли пѣр саманта
(Ѣненме те йывѣр та)
Сѣуннѣ тет, ѣухалнѣ тет—
Тутапа хупланнѣ тет.

Курнѣ тет ѣакна пѣрре
Ватѣ уйѣх тѣперен;
Курнѣ тет вѣл,—суяс мар!—
Пѣр хут мар-ха, ик хут мар,—
Курнѣ тет вѣл качсерен
Сарѣ каччѣ сар хѣре
Вылятса култарнине,
Ашшѣн калаѣтарнине...
Курнѣ тет, ѣиленнѣ тет,
Сар хѣре ѣмсаннѣ тет:
«Чим-ха акѣ, эпѣ те
Чиперленѣп!—тенѣ тет.—
Турпаллилѣ, пит те шеп
Сар хѣр пулѣп!» тенѣ тет.

Варттән-варттән шаванса,
Хәрелсе те вәтанса,
Хайхискер пәр каҗхине
Анна тет пәр ял җине.
Анна тет те, чәмнә тет
Харамлә мәрҗе ашне...

Те суй ку, те чәнах,—
Уйах сар хәре пулах
Пысак намәс курнә тет,
Пәсак питлө пулнә тет.

Җавантан вара нихҗан,
Түпене-мөне тухсан,
Санаман тет хәрсене,
Көвөсмен тет вөсене.

Төлөрсессән җут тәнче,
Җамрәксем ун җуттинчех
Пәр-пәрне юратнә тет,
Пәр-пәрне чуптунә тет,—
Уйах курмаш пулнә тет,
Пит-куҗне хупланә тет,—
Хәрән ашшө-амашне
Пөлтермен тет хәр өҗне,—
Элекҗей пек элекҗө,
Ультиван пек ултавҗа
Нихаҗан та пулман тет,
Тухнә тет те, аннә тет.

1940.

Ё М Ё Т

Почтальон. Сенкер конверт
Адресат патне ситет:
Сарă хёр сыру илет,
Савнă тусёнчен пулас.
Йăпанать хёр, хёр хавас,—
Те йёрес ун, те кулас...

Эп телейлĕ пулаттам,
Йёреттĕм те кулаттам,—
Чуншăн сывах саввăма
Савнă сĕрĕм-шивăм ман,
Сарă хёр пек саванса,
Тараватлăн йышăнсан!

1939.

III
ФЕЛЬЕТОНСЕМ

«СТАНЦАСЕМПЕ» «ПРИСТАНЬСЕМ»

Влас Петрович — склад хуҗи
Пултаруллă, лăпкă җын.

Таварсем илсе тăрать, —
Хушнă — тунă, пултараты!

Пристане е станцана
Васкатать завмаг аҗна:

«Җитнĕ пуль, — тет, — җĕн тавар,
Турттарар, сугу тăвар!»

Склад хуҗи: «Эп, — тет, — хавас!
Турттарас, сугу тăвас!»

Акă, ывăтса алла,
Ыткăнать вăл тăвалла.

Ресторан тĕлне җитет, —
Пыр җăтма җук йĕкĕлтет...

Кантăк алăк уҗалать —
Влас Петрович җухалать.

Какърсах ёсет сара
Въл пёрремёш «станцара».

Шухашлать хай: «Уссар ман
Ма танккас виç çухрама?»

Çаврăнас та почтана,
Трубкапа пулес кăна!»

Ак въл почтана ситет —
Станцапа ун ёç пётет.

Кёç пёр пё-ёчёк шыв хёрне
Чарăнать въл «пристане»...

Чан та, «пултарулля» сын
Влас Петрович — склад хуши.

Хисеплет завмаг темме
Çав ултавçă этеме.

Хам пулсан, «върман касма»
Эп йсатяттам йна!

1940.

ПЁР-ИК СĂМАХ ВĂРМАН ÇИНЧЕН

Манан сăвăра паян
Кашласа ўсет вăрман.

Ешĕл çĕлĕкĕ айне
Йыхăрать вăл çынсене.

Курăкне ая сарать,—
Тутлă канăçлăх парать.

Уçă сывлăш халалать...
Ыр хуçа пек хăналать:

Майăрне те каттарать,
Кăмпине те таттарать...

Анчах çакă ырлăха
Хакламан сын та пур-ха.—

Çаптăрччĕ хытах паян
Вĕсене çак сăвă ман!—

Хăрăк тĕмĕсем айне
Вăл чĕртет-и кăватьне,

Типĕ çулçăсем çине
Ывăтать-и пирусне,—

Кăмрăк çеç юлать вара
Цархатарлă чăтлăхран...

* * *

Ҷавътса кёрем сана,
Вулаканъм, вәрмана.

Ҷёршыва илем кўрсе,
Акә вәл епле ўсет—

Пирён таврари вәрман—
Хурән, хыр, Ҷака, юман!..

Тилёпе куян, упа
Хўтлөхне унта тупать.

Тилё тирё—Ҷёлёклөх,
Хурән ләсё—милёклөх...

Каләпәр,—калакән та,
Сётелпе пуканән та,

Пёренен те, вуттән та—
Тёп кил-йышё вәрманта.

Пёренесёр Ҷурт пулмасть,
Ҷурчё вутсәр әшәнмасть...

Тёрёс-текёл каласан:
ЙывәҶ тимёрпе тәван.

Тупә хурҶаран пулсан,
Кустәрми ун—йывәҶран...

Ҷавәнпа та яланах
Әс упра Ҷак вәрман!

1940

ПУП ПЁЛЁТ ÇИНЕ ÇЁКЛЕННИ

Генрих Гейне майлă

Пёр çăткăн пуп, чăх вăррине кайсан,
Пуç-хёрлĕ тăрăннă кашта çинчен.
Аманнă хайхискер: виç кун выртсан,
Вашлатнă мĕскĕн чунĕ ўтĕнчен.

Хулсем çине çĕленĕ те çунат,
Тўрех вăл лĕстĕртетнĕ пĕлĕте...
Çитес çĕре аран çеç çитнĕ те:
— Кĕртсемĕр,— тенĕ,— сылăхсăр чуна!

Вăл кĕтнĕ райрисем сас парасса,
Анчах чĕриклетмен рай алăкĕ,—
Çўлти йăласене Çĕр курасран,
Каç тунă кăнтăрла рай халăхĕ.

Пуп кашкăрнă татах — ответ пулман,
Хайхи пуçланă ўлесех йĕме.
Вара часах, турткаласа йĕмне,
Пёр шур сухалĕ тухнă алăкран.

Ку — Микул турă пулнă. Хапхана
Хуралçана тăратнă мĕн апа.
— Мухмăр уçма памаççе пуль мана! —
Йасланă вăл. — Кам çухăрать кăна?..

Лăплан, канальйе! Кўр, рая кеме
Хут пур-и сан?.. Ах, çук-и?! Кăлăхах
Çул тытнă эс çўлти патшалăха...
Аминь. Тасал! Ан пыр хапха умне...

Ну, ну!.. Йёрме кайран та ёлкёрён,
Тархасшăн ан вăрат атте-турра...
Кала эппин: кам ывăлĕ-херё
Пулатăн эс? Аçтан? Хăш çёршивран?

Миçе хутчен авланнă? Арăмна
Шанаттăн-и е улталаттăн-и?
Менле ёçре ёçлеттён? Çёршивна
Саваттăн-и е ылханаттăн-и?..

Халех анкета сырапăр... Атту,
Мур пёлет-и, такам шуйттанё эс.
Кала йёркеллен, чёптём те ан тун,
Суякана кунта çыхсах хёнеç...

Аха, эс пуп апла! Хăш приходран?
Куратăп çăткăн алтър-куçсене..
Пупсем, темме, сахалтарах райра, —
Тур-амăшĕ савмасть тет вёсене..

Сире ёнтё кёртме хушманччё те...
Шалу сахал илетёп... Тен, кивçен
Кәшт паман-ши?.. Çёр манитпе çитет.
Тата кәштах хәналән çийёнчен...

Вот, вот... Рехмет! Анчах рая кёрсен,
Ан тишкёрех кунти йёркесене;
Апостәлсем йна-кәна сиссен,
Турех чәмтарёç тамәк хуранне.

Çакна ан ман,—райра закон пёрре:
Йёрес килсен те—ан йёр, савән çеç.
Малтанләха сәра-эрех ан ёç,
Какай ан çи... Урасана çуре.

Херувимсем концерт-мён пуçласан,
Юн тухиччен ислет ал тупанне.
Кокардәллә çынна курсан-тусан,
Ан ман «превосходительство» теме.

Хайне çапла хисеп туса чёнсен,
Каçсах-каятъ Колчак; вәл халь райри
Хор дирижорё; ун шәнчас майри
Солистка, асәрха ытахальтен...

Ну вот, чуптар! Спасибо, те мана...
Рай сачё тунсәх пек туйәнсанах,

Тўрех тухса чавтар ман хваттере,
Хуллен картла Ҷаптарӳпӳр пӳрле..

Райра Ҷўренӳ чух тӳл пулӳ тен
Сана Христос. «АҶтан?» тесе ыйтсан,
Суй нимӳн хумханмасӳр: «Эпӳ,—те,—
Ватиканран!»

1938—1940.

Т У П М А Л Л И:

	стр.
Умсәмах	3

I. Ҙ А Л Т А Р

Этем	7
Тәвана тупни	10
Петро	12
Вунвиҗҗәмеш	16
Пуртә	18
Ҙәлтәр	19
Ялав	20
Вәрҗә витәр	21

II. К А М А Л

Кәмәл	25
Пурнәҗ юлташне	27
Халал	28
Кәмәл туртәмә	29
Юратсан	30
Асату	31
Савни	32
Тен ахаль мар	33
Ҙырлара	34
Килмен саламсем	35

	стр.
А ч а	36
Чёмсёрлэх	37
Икё савă	38
Ят хуни	40
Сăпка юрри	41
Çывăх тус	44
Сăвă	46
Канăç	47
Кёрхи савă	48
Сарă хёр	49
Ёмёт	52

III. ФЕЛЬЕТОНСЕМ

«Станцăсемпе» «пристаньсем»	35
Пёр-ик сăмах вăрман çинчен	57
Пуп пёлёт çине çёкленни	59



Редактор *Стижван Шавлы.*

НТ 2995. Подписано к печати 15|IV—41 г. Тираж 3000 экз. Зак. № 219,
Печатных л. 2. Уч. авт. л. 2.

Отпечатано в тип. № 1 Упр. изд. и полиграфии при СНК ЧАССР,
гор. Чебоксары, Дом печати.

Цена 1 р. 70 к.

НЕСТЕР ЯНГАС
ВТОРОЙ
ПОДАРОК

С Т И Х И

НА ЧУВАШСКОМ ЯЗЫКЕ

ЧУВАШГОСИЗДАТ ● 1941